

## ATM CARD ENROLMENT FORM 自動櫃員機卡登記表格

Note 注意: 1. Please tick where applicable. 請在適當的地方加上剔號。  
2. \*Please delete whichever is not appropriate. \*請刪去不適用者。

### I. Personal Information 個人資料

#### Cardholder's Full Name (in Block Letters) 持卡人全名 (用正楷填寫)

Title 稱謂:

\*Mr 先生  Mrs 太太  Miss 小姐  Ms 女士  Other 其他:

Surname 姓 ▾

Given Name 名 ▾

Other Name 其他名 ▾

Contact Telephone Number 聯絡電話號碼

#### Identification Document Details 身分證文件資料

Type 種類

Macau/Hong Kong Identity Card 澳門/香港身分證  Passport 護照  Other 其他

Number 號碼

### II. ATM Card Enrolment 自動櫃員機卡登記

#### Primary Account 基本戶口

Savings/Current Account Number 儲蓄/往來戶口號碼

--

Language On Screen 螢幕顯示所用的語文為

(1) English 英文  (2) Chinese 中文

New card to be collected 新卡將於

(1) at  Branch. 分行領取。

(2) by mail to your correspondence address. 寄往閣下的通訊地址。

Additional Account (s) [Please complete if you wish to include your other account(s) with the Bank on the same card.]  
附屬戶口 (如欲在同一卡內加入閣下其他設於本行的戶口, 請填寫此欄)

Second Account + Account Number 第二戶口 戶口號碼

--

Third Account + Account Number 第三戶口 戶口號碼

--

### III. Declaration and Signature 聲明及簽署

I confirm that the information given above is correct and complete. I have read and understand the General Terms and Conditions (For Personal Sole Account, Joint Account and Business Account Holders) of The Hongkong and Shanghai Banking Corporation Limited, Macau Branch and agree to be bound by them. I consent to the use and sharing of any personal data for the specified purposes as shown in the terms. In addition, I waive the bank's duties of bank secrecy regarding the information sharing under the terms and agree (where applicable) to the potential tax withholding thereunder. I confirm that I have been given the opportunity to ask questions about the terms and have received satisfactory explanations from the Bank where applicable.

本人證實上述資料乃屬正確及完整。本人經細閱及明白香港上海滙豐銀行有限公司 澳門分行的一般章程條款 (個人獨立戶口、聯名戶口及商業戶口持有人適用), 並同意接受該等條款所約束。本人同意可使用及分享任何個人資料作該條款中指定的用途。另外, 本人就該條款下的資料分享免除銀行的保密職責, 並同意 (如適用) 條款中所述的潛在預扣稅。本人確認貴行有給予本人發問有關條款的問題並 (如適用) 已獲貴行滿意的解答。

Cardholder's Signature 持卡人簽署

#### For Bank Use Only 銀行專用

ID Checked or Signature Verified

Blacklist Checked

Authorised Signature and Branch Chop

Initial:

Initial:

No of Cards to Issued (For Joint A/C)

1  2

## ATM CARD TERMS AND CONDITIONS

**IMPORTANT!** Before you use your ATM Card, please read these Terms and Conditions carefully. By using (which includes activating) your ATM Card, you will be considered to have accepted these Terms and Conditions and will be bound by them. The terms used in this Terms and Conditions are defined at the end.

1. The ATM Card remains our property. You should return it to us upon our request.
2. We may offer, vary, suspend or withdraw any Service at any time without prior notice. Without limiting our right, we may set daily transaction limits or specify the scope of any Service available in or outside Macau. If you want to use your Card at an ATM outside Macau for cash withdrawals and transfers, you are required to set your ATM daily withdrawal and transfer limits and corresponding activation periods in advance. You have to set the limits and periods through one of the channels designated by us from time to time.
3. You should not transfer your ATM Card or PIN or allow any other person to use your ATM Card or PIN. You should keep your PIN strictly confidential. You should not write down or keep the PIN on or close to your ATM Card or handle it in any other way that may enable another person to use your ATM Card.
4. (a) You are responsible for all transactions effected by the use of your ATM Card (including all related fees and charges). You should promptly report to us any loss, theft, disclosure or unauthorised use of your ATM Card or PIN, followed by a written confirmation as soon as reasonably practicable. You will be responsible for all transactions effected by the use of your ATM Card before we receive your report.  
(b) We have no obligation but may issue a replacement ATM Card to you. If we issue a replacement ATM Card, we will charge a handling fee according to the Bank Tariff Guide by debiting any Account.
5. We will debit the amount withdrawn, transferred or otherwise disposed of by the use of your ATM Card from the related Account. You will be unable to effect a transaction if there are insufficient funds in the related Account.
6. (a) You may deposit any Item to your Account using any means accepted by us from time to time. Before depositing an Item, you will ensure that the Item is on its face in order. This includes ensuring that an Item is appropriately dated and signed, with the amounts in words and figures matched.  
(b) We have the right to require you to provide details of an Item when depositing it. You will provide accurate and complete details. We are entitled to rely on the details provided by you in issuing a receipt and processing the Item. We also have the right to verify any details provided by you after issuing a receipt for the Item. If there is any discrepancy between a receipt and the outcome of our verification, the outcome of our verification is final and binding on you. We are entitled to adjust the applicable Account accordingly.  
(c) We accept an Item for deposit into an Account subject to final payment or clearing. We may not make the proceeds available for use until receipt of unconditional payment. If unconditional payment of an Item is not actually received by us for any reason, we have the right to debit the relevant Account with the appropriate amount plus any charges.
7. We are not liable to you or any other person for the following (or any of them):  
(a) any delay or failure in providing any of the Services or our equipment or other facilities to you to the extent that it is caused or attributable to any circumstance beyond our reasonable control; and  
(b) any consequential loss arising from or in connection with the use of your ATM Card.
8. We will give prior notice for fees and charges in connection with the use of your ATM Card. You hereby consent us to debit the fees and charges as we consider reasonable from any Account opened with us even if not linked to the ATM Card.
9. Without prejudice of the specific terms and conditions referred in the "General Terms and Conditions (for Personal Sole Account, Joint Account and Business Account Holders)". You authorise us to disclose, in strict confidence, to other institutions (whether in or outside Macau) personal data and information about you. Such disclosure may be required or appropriate in connection with any electronic fund transfer network or to enable us to provide the Services relating to your ATM Card.
10. We have the right to vary these Terms and Conditions (including fees and charges) from time to time. We will give you 30 days prior notice in a manner we consider appropriate. You will be bound by a variation unless your ATM Card is returned to us for cancellation before the date on which that variation takes effect.
11. We may give notice by way of publication, display at our premises, post or in any other manner we consider appropriate. Notice given in a manner we consider appropriate will be binding on you. You will be considered as having received any notice given by us by post after we have posted it to the address last notified by you:  
(a) 48 hours after posting (if that address is in Macau); or  
(b) 7 days after posting (if that address is outside Macau).
12. If you and any other person sign or agree to be bound by these Terms and Conditions:  
(a) each person is jointly and severally liable with each other for the obligations and liabilities in connection with the ATM Card, the Services or these Terms and Conditions; and  
(b) any notice from us to any one of these persons will be considered effective notice to all other persons.
13. These Terms and Conditions are governed by and will be construed according to Macau laws. You submit to the non-exclusive jurisdiction of the Macau courts.
14. The English version of these Terms and Conditions prevails to the extent of any inconsistency between the English and the Chinese versions. Any Chinese version of these Terms and Conditions is for reference only.

### Definitions

**Account** means any account we allow you to access by the use of the ATM Card.

**ATM** means an automated teller machine.

**ATM Card** means any card issued to you by us in relation to any Account which may be used to effect transactions by electronic means, whether at an ATM, a point of sale terminal or other devices as we may make available or accept from time to time.

**Macau** means the Macau Special Administrative Region of the People's Republic of China.

**Item** means any cheque or other monetary instrument which we may accept for deposit.

**PIN** means any personal identification number or code that applies or is used by us to identify you when you access information, give instructions or make a transaction using an ATM Card. A PIN may be designated by us or you.

**Service** means any service which we may provide or procure in relation to an ATM Card.

**we, us, our** means The Hongkong and Shanghai Banking Corporation Limited, Macau Branch and its successors and assigns.

**you or your** means the person to whom we issue an ATM Card.

## 自動櫃員機卡條款及細則

重要提示！閣下在使用自動櫃員機卡前，請細閱本條款及細則。閣下使用（包括啟動）自動櫃員機卡，即被視為已接受本條款及細則並受其約束。在本條款及細則中使用的詞語的定義載於本條款及細則的末端。

- 閣下的自動櫃員機卡屬本行所有。閣下須按本行要求將其歸還。
- 本行可無需事先通知隨時提供、更改、暫停或撤銷任何服務。在不限制本行權利的情況下，本行可設定每日的交易限額或指定任何在澳門境內或境外提供的服務範圍。如閣下欲於澳門境外的自動櫃員機使用自動櫃員機卡提取現金及進行轉賬，閣下須透過本行不時指定的渠道預先設定閣下在境外自動櫃員機的每日提款及轉賬限額及相應生效期限。
- 閣下不應轉讓閣下的自動櫃員機卡或私人密碼或容許任何其他人士使用閣下的自動櫃員機卡或私人密碼。閣下應對閣下的私人密碼嚴格保密。閣下不應寫下私人密碼，把它記在自動櫃員機卡上或與自動櫃員機卡一同存放，或以任何其他方式把它處理，以致他人可能使用閣下的自動櫃員機卡。
- 閣下須為使用閣下的自動櫃員機卡進行的所有交易（包括所有相關的費用及收費）負責。如自動櫃員機卡或私人密碼遺失、被盜、外洩或被未經授權使用，閣下應從速報告，並合理可行地盡快以書面方式確認。閣下須為本行收到閣下的報告之前以閣下的自動櫃員機卡進行的所有交易負責。
  - 本行無責任但可向閣下補發自動櫃員機卡。如本行為閣下補發自動櫃員機卡，本行可從任何戶口支取於銀行服務費用簡介所註明的手續費。
- 本行會從相關的戶口扣除以閣下的自動櫃員機卡提取、轉賬或以其他方式處置的金額。如相關戶口中資金不足，閣下即無法進行交易。
- 閣下可用本行不時接納的方法把任何項目存入閣下的戶口。在存入項目前，閣下須確保該項目表面上妥當。這包括適當地註明日期及已簽署，而且以大寫及數字填寫的金額一致。
  - 本行有權要求閣下在存入項目時提供項目的詳細資料。閣下須提供準確及完整的詳情。本行有權根據閣下提供的詳細資料發出收據及處理項目。本行亦有權在發出收據後核實閣下提供的任何詳情。如收據與本行核實的結果不符，本行核實的結果為最終結果並對閣下具有約束力。本行有權對適用戶口作出相應調整。
  - 被存入戶口的項目須待結算或本行收受付款後才獲本行接受。本行可在收受不附帶條件的付款後才讓閣下使用有關款項。如因任何原因本行未有就項目實際收到不附帶條件的付款，本行有權從相關戶口扣除適當金額及任何費用。
- 本行無需就下列事項（或任何一項）對閣下或任何其他人士負責：
  - 由於或可歸咎於本行合理控制以外的情況而導致本行未有向閣下提供任何服務、設備或其他設施或任何延誤；及
  - 由於使用閣下的自動櫃員機卡而引致或與之有關的相應損失。
- 有關使用閣下的自動櫃員機卡的收費及費用，本行會給予閣下事先通知。閣下同意本行從即沒有連接自動櫃員機卡的任何戶口支取本行認為合理的收費及費用。
- 在不影響一般章則條款「個人獨立戶口、聯名戶口及商業戶口持有人適用」，閣下授權本行在保密的情況下向其他機構（不論在澳門境內或境外）披露有關閣下的個人資料及其他資料。披露資料可能由於任何電子轉賬網絡所需或屬適當的或為讓本行能夠提供有關閣下的自動櫃員機卡的服務。
- 本行有權不時更改本條款及細則（包括收費及費用）。本行會以本行認為適當的方式給予閣下30日事先通知。除非閣下於更改生效日期前將自動櫃員機卡歸還本行取消，閣下將受有關更改約束。
- 本行可以刊登、在本行的範圍展示、郵寄或本行認為適當的任何其他方式給予閣下通知。任何以本行認為適當的方式發出的通知均對閣下具約束力。若本行向閣下最後通知的地址郵寄通知，閣下將於下列時限後被視為已收到通知：
  - 郵寄後48小時（如屬澳門地址）；或
  - 郵寄後7日（如屬澳門境外地址）。
- 如閣下及任何其他人士簽署或同意受本條款及細則約束：
  - 各人須就有關自動櫃員機卡、服務或本條款及細則的責任及債務共同及各別負責；及
  - 本行向該等人士任何一人發出通知即被視為向該等人士全體發出有效通知。
- 本條款及細則受澳門法律管轄並按詮釋。閣下服從澳門法院的非專有管轄權。
- 本條款及細則的英文及中文版本如有任何不一致，概以英文版本為準。本條款及細則的任何中文版本僅供參考。

## 定義

**戶口**指本行容許閣下使用自動櫃員機卡存取的任何戶口。

**自動櫃員機卡**指本行就任何戶口向閣下發出的卡，而該卡可透過電子方式進行交易，不論於自動櫃員機、銷售點終端機或本行可不時提供或接受的其他裝置。

**澳門**指中華人民共和國澳門特別行政區。

**項目**指可為本行接納存入的任何支票或其他金融票據。

**私人密碼**指當閣下以自動櫃員機卡存取資料、給予指示或進行交易時，適用於或本行用以識別閣下的個人識別號碼或密碼。私人密碼可由本行或閣下指定。

**服務**指本行可提供或促致的任何與自動櫃員機卡相關的服務。

**本行或本行的**指香港上海滙豐銀行有限公司澳門分行及其繼承人及受讓人。

**閣下或閣下的**指獲本行發出自動櫃員機卡的人士。